

# 21. COMERȚ INTERIOR ВНУТРЕННЯЯ ТОРГОВЛЯ INTERNAL TRADE

## Cuprins / Содержание / Contents

	Pagina Страница Page
Sursa datelor / Источник данных / Data source .....	381
Precizări metodologice / Методологические пояснения / Methodological notes .....	382
Tabele: / Таблицы: / Tables:	
21.1. Cifra de afaceri în comerțul cu amănuntul, pe grupe de mărfuri..... <i>Оборот розничной торговли по группам товаров</i> <i>Turnover in retail trade, by groups of commodities</i>	383
21.2. Comerțul cu ridicata și cu amănuntul al autovehiculelor și motocicletelor, întreținerea și repararea acestora..... <i>Оптовая и розничная торговля автотранспортными средствами и мотоциклами, их техническое обслуживание и ремонт</i> <i>Wholesale and retail trade and repair services of motor vehicles and motorcycles</i>	387

### Sursa datelor

Datele se prezintă pe întreprinderile care practică activitate de comerț cu amănuntul, comerț cu ridicata și cu amănuntul al autovehiculelor și a motocicletelor, întreținerea și repararea acestora.

### Источник данных

Данные приводятся по предприятиям, осуществляющим розничную торговлю; оптовую и розничную торговлю автотранспортными средствами и мотоциклами, их техническое обслуживание и ремонт.

### Data source

Data are presented for enterprises, which carry out retail trade activity, wholesale and retail trade of motor vehicles and motorcycles, and their repair.

## Precizări metodologice

**Cifra de afaceri** (exclusiv TVA) reprezintă suma veniturilor obținute din vânzarea produselor, mărfurilor, prestarea serviciilor și executarea lucrărilor, provenite atât din activitatea principală, cât și din activitățile secundare.

**Comerțul cu amănuntul** include revânzarea (vânzarea fără transformare) de mărfuri noi și second hand, în principal către publicul larg, pentru consum sau utilizare personală sau casnică, prin supermagazine, magazine, centre comerciale, pavilioane, chioșcuri, gherete, tarabe, automate de vânzări, prin corespondență, prin Internet, cooperative de consum și farmacii etc. Această diviziune include, de asemenea, vânzarea cu amănuntul a carburanților și a produselor lubrifiante și de răcire.

**Comerțul cu ridicata și cu amănuntul al autovehiculelor și a motocicletelor, întreținerea și repararea acestora** include: vânzarea cu ridicata și cu amănuntul a autovehiculelor și motocicletelor; vânzarea cu ridicata și cu amănuntul a vehiculelor noi și second hand, repararea și întreținerea vehiculelor; vânzarea cu ridicata și cu amănuntul a pieselor și accesoriilor pentru autovehicule și motociclete. Sunt incluse, de asemenea, activități ale agenților comisionari implicați în vânzarea cu ridicata sau cu amănuntul a vehiculelor, vânzarea cu ridicata a autoturismelor la licitație sau prin Internet. Această diviziune include, de asemenea, activitățile de spălare și lustruire a vehiculelor etc.

## Методологические пояснения

**Оборот предприятия** (доходы от продаж) представляет собой сумму доходов, полученных от продажи продукции, товаров, оказанных услуг и выполненных работ, происходящих как от основного вида деятельности, так и от второстепенных видов деятельности.

**Розничная торговля** включает в себя перепродажу новых и бывших в употреблении товаров в основном для широкой публики для личного или домашнего использования через супермаркеты, магазины, торговые центры, павильоны, киоски, палатки, лотки, торговые автоматы, по почте, по каналам Интернета, через потребительские кооперативы и аптеки и т. д. Это подразделение также включает в себя розничную продажу топлива и смазочных и охлаждающих продуктов.

**Оптовая и розничная торговля автотранспортными средствами и мотоциклами, их техническое обслуживание и ремонт** включают в себя: оптовую и розничную продажу автомобилей и мотоциклов; оптовая и розничная продажа новых и подержанных автомобилей, ремонт и техническое обслуживание автомобилей; оптовая и розничная продажа запчастей и аксессуаров для автомобилей и мотоциклов. Также включена деятельность комиссионных агентов, занимающихся оптовой или розничной продажей автомобилей, продажей автомобилей на аукционе или в Интернете. Этот раздел также включает в себя мойку и полировку транспортных средств и т. д.

## Methodological notes

**Turnover** (VAT excluded) represents the amount of incomes from the sale of products, goods, services and the execution of works both from the main activity and from secondary activities.

**Retail trade** includes the resale (sale without transformation) of new goods and used in the main by the large public for consumption or personal or household use, by supermarkets, shops, shopping centers, pavilions, kiosks, booths, stalls, vending machines through correspondence, Internet, consumer cooperatives and pharmacies, etc. This division also includes the retail sale of fuels and lubricating and cooling products.

**Wholesale and retail trade of motor vehicles and motorcycles, and their repair** includes: wholesale and retailing of motor vehicles and motorcycles; wholesale and retail sale of new and second-hand vehicles, vehicle repair and maintenance; wholesale and retail sale of parts and accessories for motor vehicles and motorcycles. Activities of commission agents involved in the wholesale or retail sale of vehicles, the sale of cars at auction or the Internet are also included. This division also includes washing and polishing of vehicles, etc.

**21.1. Cifra de afaceri în comerțul cu amănuntul, pe grupe de mărfuri<sup>1</sup>**Оборот розничной торговли по группам товаров<sup>1</sup>Turnover in retail trade, by groups of commodities<sup>1</sup>

	Milioane lei Миллионов лей Million lei		Structura, % Структура, % Structure, %	
	2018	2019	2018	2019
<b>Total / Всего / Total</b>	<b>41 061,8</b>	<b>55 238,1</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>
<b>Produse alimentare</b>	<b>14 098,7</b>	<b>19 068,4</b>	<b>34,3</b>	<b>34,5</b>
<i>Продовольственные товары</i>				
<i>Foodstuff products</i>				
Comerțul cu amănuntul al fructelor, legumelor, cărnii, peștelui, produselor de brutărie și lactate, ouălor	6 944,2	9 321,8	16,9	16,9
<i>Розничная торговля фруктами, овощами, мясом, рыбой, хлебобулочными изделиями, молочными продуктами и яйцами</i>				
<i>Retail trade of fruit, vegetables, meat, fish, bakery and dairy products and eggs</i>				
fructe și legume proaspete	883,1	1 421,4	2,1	2,6
<i>непереработанные фрукты и овощи</i>				
<i>fresh fruit and vegetables</i>				
fructe și legume prelucrate	128,6	195,5	0,3	0,4
<i>переработанные фрукты и овощи</i>				
<i>processed fruit and vegetables</i>				
carne / мясо / meat	650,4	946,1	1,6	1,7
<i>продукты из мяса / meat products</i>				
produse din carne / мясные продукты / meat products	1 023,2	1 211,1	2,5	2,2
pește, crustacee și moluște	443,1	664,3	1,1	1,2
<i>рыба, ракообразные и моллюски</i>				
<i>fish, crustaceans and molluscs</i>				
produse de brutărie / хлебобулочные изделия / bakery products	1 113,1	1 260,0	2,7	2,3
dulciuri / сахаристые кондитерские изделия / sugar confectionery	1 059,9	1 582,9	2,6	2,8
produse lactate / молочные продукты / dairy products	1 512,4	1 877,3	3,7	3,4
ouă / яйца / eggs	130,4	163,2	0,3	0,3
Comerțul cu amănuntul al produselor alimentare, băuturilor și tutunului	7 154,5	9 746,6	17,4	17,6
<i>Розничная торговля прочими пищевыми продуктами, напитками и табачными изделиями</i>				
<i>Retail trade of other food products, beverages and tobacco</i>				
cafea, ceai, cacao și condimente	641,3	921,1	1,6	1,7
<i>кофе, чай, какао и пряности</i>				
<i>coffee, tea, cocoa and spices</i>				
ulei și grăsimi comestibile / пищевые масла и жиры / edible oils and fats	248,3	343,2	0,6	0,6
preparate alimentare omogenizate și a alimentelor dietetice	166,5	220,0	0,4	0,4
<i>гомогенизированные пищевые продукты и диетическое питание</i>				
<i>homogenised food preparations and dietetic food</i>				
alte produse alimentare, n.c.a.	1 971,0	2 544,7	4,8	4,5
<i>прочие пищевые продукты, не включенные в другие группировки</i>				
<i>other food products n.e.c.</i>				
băuturi alcoolice / алкогольные напитки / alcoholic beverages	1 333,6	1 961,1	3,2	3,6
alte băuturi / прочие напитки / other beverages	978,6	1 139,4	2,4	2,1
produse de tutun / табачные изделия / tobacco products	1 815,2	2 617,1	4,4	4,7
<b>Marfuri nealimentare</b>	<b>26 963,1</b>	<b>36 169,7</b>	<b>65,7</b>	<b>65,5</b>
<i>Непродовольственные товары</i>				
<i>Non-foodstuff products</i>				
Comerțul cu amănuntul al echipamentelor informatice și de comunicații	1 833,6	2 118,3	4,5	3,8
<i>Розничная торговля информационным и коммуникационным оборудованием</i>				
<i>Retail trade of information and communication equipment</i>				
calculatoare, echipamente periferice pentru calculatoare și a software	707,7	595,9	1,7	1,1
<i>компьютеры, периферийные устройства и программные обеспечения</i>				
<i>computers, peripheral units and software</i>				

Continuare / Продолжение / Continued

	Milioane lei Миллионов лей Million lei		Structura, % Структура, % Structure, %	
	2018	2019	2018	2019
echipamente de telecomunicații телекоммуникационное оборудование telecommunications equipment	772,5	1 178,3	1,9	2,1
echipamente audio și video аудио и видеоаппаратура audio and video equipment	353,4	344,1	0,9	0,6
Comerțul cu amănuntul al materialelor de construcții și articolelor de fierărie Розничная торговля строительными материалами и скобяными изделиями Retail of construction materials and hardware	3 535,2	5 530,3	8,6	10,0
articole de fierărie / скобяные изделия / hardware	318,6	293,8	0,8	0,5
vopsele, emailuri și lacuri лакокрасочные материалы paints, varnishes and lacquers	300,9	454,1	0,7	0,8
sticle plate (geamuri) / листовые стекла / flat glass	10,0	9,2	0,0	0,0
echipamente pentru gradinărit садово-огородная техника и инвентарь lawn and garden equipment	137,1	142,3	0,3	0,3
echipamente și accesorii pentru instalațiile sanitare și de încălzire водопроводные и отопительные оборудования и материалы plumbing and heating equipment and supplies	404,5	873,8	1,0	1,6
echipamente sanitare санитарно-техническое оборудование sanitary equipment	196,9	431,5	0,5	0,8
unelte de mână / ручной инструмент / hand tools	173,2	231,3	0,4	0,4
materiale de construcții, n.c.a. строительные материалы, не включенные в другие группировки construction materials n.e.c.	1 994,0	3 094,3	4,9	5,6
Comerțul cu amănuntul al articolelor de uz casnic Розничная торговля бытовыми изделиями Retail trade of household articles	3 373,7	4 617,5	8,2	8,4
materiale textile / текстильные изделия / textiles	154,2	318,6	0,4	0,7
perdele și draperii портьеры и тюлевые занавеси curtains and net curtains	14,6	13,0	0,0	0,0
tapete și acoperitori de podele, covoare și carpete обои и напольные покрытия, ковры и коврики wallpaper and floor coverings, carpets and rugs	188,2	293,2	0,5	0,5
aparate electrocasnice бытовые электроприборы electrical household appliances	1 603,8	2 014,2	3,9	3,6
mobilă / мебель / furniture	648,4	832,8	1,6	1,5
articole de iluminat / осветительные приборы / articles for lighting	136,8	225,6	0,3	0,5
articole de lemn, plută și împletituri изделия из дерева, пробки и плетеные изделия wooden ware, cork goods and wickerwork goods	82,0	107,8	0,2	0,2
faianțe, sticlărie, ceramici, tacâmuri și dispozitive neelectrice de uz casnic, articole și echipamente, n.c.a. глиняная или фаянсовая посуда, изделия из стекла, фарфора, керамики, ножевые изделия и неэлектрические бытовые приборы, изделия и оборудование, не включенные в другие группировки crockery, glassware, china, pottery, cutlery and non-electrical household appli- ances, articles and equipment n.e.c.	536,1	796,5	1,3	1,4

Continuare / Продолжение / Continued

	Milioane lei Миллионов лей Million lei		Structura, % Структура, % Structure, %	
	2018	2019	2018	2019
instrumente și partituri musicale музыкальные инструменты и нотные издания musical instruments and music scores	9,6	15,8	0,0	0,0
Comerțul cu amănuntul al bunurilor culturale și recreative Розничная торговля товарами культурного назначения и предназначенными для отдыха Retail trade of cultural and recreational goods	864,0	1 014,1	2,1	1,8
cărți / книги / books	139,3	171,5	0,3	0,3
ziare și reviste / газеты и журналы / newspapers and magazines	34,1	34,6	0,1	0,1
articole de papetărie писчебумажные и канцелярские товары stationery	155,1	224,5	0,4	0,4
înregistrări audio și video музыкальные записи и видеозаписи music and video recordings	0,8	0,2	0,0	0,0
echipament pentru sport / спортивный инвентарь / sporting equipment	55,9	96,0	0,1	0,2
echipament pentru camping туристическое снаряжение и инвентарь camping equipment	13,8	13,2	0,0	0,0
jocuri și jucării / игры и игрушки / games and toys	423,8	419,7	1,0	0,7
suveniruri și obiecte de artă сувениры и предметы искусства souvenirs and arts	41,2	54,4	0,2	0,1
Comerțul cu amănuntul al produselor de îmbrăcăminte, al produselor farmaceutice și medicale, al articolelor de toaletă, al florilor, plantelor, animalelor de companie și a hranei pentru acestea Розничная торговля одеждой, фармацевтическими и медицинскими товарами, туалетными средствами, цветами, растениями, домашними животными и кормом для домашних животных Retail trade of clothing, pharmaceutical and medical goods, toilet articles, flowers, plants, pet animals and pet food	7 503,9	9 370,6	18,3	17,0
produse de îmbrăcăminte / одежда / clothing	1 722,8	2 020,8	4,2	3,7
produse de încălțăminte / обувь / footwear	416,6	573,9	1,1	1,1
produse din piele și a accesoriilor de călătorie изделия из кожи и дорожные принадлежности leather goods and travel accessories	53,8	67,3	0,1	0,1
produse farmaceutice фармацевтические товары pharmaceutical goods	3 076,0	3 343,7	7,5	6,1
produse medicale și ortopedice медицинские товары и ортопедические изделия medical and orthopaedic goods	551,5	584,5	1,3	1,1
produse cosmetice și de întreținere (produse cosmetice și de parfumerie, articole de toaletă) косметические товары и туалетные средства cosmetic and toilet articles	1 324,7	2 171,6	3,2	3,9
flori, plante și semințe цветы, растения и семена flowers, plants and seeds	178,9	243,5	0,4	0,4
îngrășăminte și produse agro-chimice удобрения и агрохимикаты fertilisers and agro-chemical products	86,7	181,5	0,2	0,3

Continuare / Продолжение / Continued

	Milioane lei Миллионов лей Million lei		Structura, % Структура, % Structure, %	
	2018	2019	2018	2019
animale de companie și a hranei pentru acestea домашние животные и корма для домашних животных pet animals and pet food	92,9	183,8	0,3	0,3
Comerțul cu amănuntul al carburanților pentru motoare cu ardere internă și ale altor bunuri noi n.c.a. Розничная торговля автомобильным топливом и прочими новыми товарами, не включенными в другие группировки Retail trade of automotive fuel and other new goods n.e.c.	9 805,8	13 418,7	23,9	24,3
carburanți pentru motoare cu ardere internă автомобильное топливо automotive fuel	7 582,2	10 524,1	18,5	19,1
ceasuri și bijuterii / часы и ювелирные изделия / watches and jewellery	335,7	405,4	0,8	0,7
echipamente fotografice, optice și de precizie, servicii ale opticienilor фотоаппаратура, оптические приборы и средства измерения, услуги по сборке и ремонту очков photographic, optical and precision equipment, services of opticians	34,3	43,1	0,1	0,1
materiale pentru curățenie / чистящие средства / cleaning materials	696,1	981,7	1,7	1,8
combustibili casnici, gaz îmbuteliat, cărbune și lemne бытовое жидкое котельное топливо, газ в баллонах, уголь и древесное топливо household fuel oil, bottled gas, coal and wood	129,8	187,6	0,3	0,3
alte produse de consum nealimentare, n.c.a. прочие непродовольственные потребительские товары, не включенные в другие группировки other non-food consumer products n.e.c.	242,7	389,1	0,6	0,7
materii prime agricole, n. c. a. сельскохозяйственное сырье, не включенное в другие группировки agri-cultural raw materials n.e.c.	10,0	2,8	0,0	0,0
mașini și echipamente, n.c.a. машины и оборудование, не включенные в другие группировки machinery and equipment n.e.c.	65,5	73,1	0,2	0,1
alte produse nealimentare, n.c.a. непродовольственные непотребительские товары, не включенные в другие группировки non-food non-consumer products n.e.c.	709,5	811,8	1,7	1,5
Comerțul cu amănuntul al produselor second hand Розничная торговля бывшими в употреблении товарами Retail trade of second-hand goods	46,9	100,2	0,1	0,2
antichități / предметы антиквариата / antiques	1,6	2,0	0,0	0,0
alte produse second hand прочие бывшие в употреблении товары other used products	45,3	98,2	0,1	0,2

<sup>1</sup> Datele sunt prezentate conform clasificatorului CSPM Rev. 2 / Данные приведены в соответствии с классификатором СКПМ Ред. 2 / Data are presented according to CPA Rev. 2 classification

**21.2. Comerțul cu ridicata și cu amănuntul al autovehiculelor și motocicletelor, întreținerea și repararea acestora<sup>1</sup>***Оптовая и розничная торговля автотранспортными средствами и мотоциклами, их техническое обслуживание и ремонт<sup>1</sup>**Wholesale and retail trade and repair services of motor vehicles and motorcycles<sup>1</sup>*

prețuri curente / текущие цены / current prices

	Milioane lei Миллионов лей Million lei		Anul precedent = 100 Предыдущий год = 100 Previous year = 100		Structura, % Структура, % Structure, %	
	2018	2019	2018	2019	2018	2019
	<b>Total / Всего / Total</b>	<b>8 448,4</b>	<b>10 320,1</b>	<b>102,1</b>	<b>122,2</b>	<b>100,0</b>
Vânzarea cu ridicata a mașinilor și autovehiculelor ușoare <i>Оптовая торговля легковыми автомобилями и легкими автотранспортными средствами</i> <i>Wholesale trade services of cars and light motor vehicles</i>	428,7	608,5	52,6	141,9	5,1	5,9
Vânzarea cu amănuntul în magazine specializate a mașinilor și autovehiculelor ușoare de mărfuri <i>Розничная торговля легковыми автомобилями и легкими автотранспортными средствами в специализированных магазинах</i> <i>Specialised store retail trade services of cars and light motor vehicles</i>	2 891,8	3 616,4	107,8	125,1	34,2	35,0
Alte vânzări cu amănuntul a mașinilor și autovehiculelor ușoare <i>Прочая розничная торговля легковыми автомобилями и легкими автотранспортными средствами</i> <i>Other retail trade services of cars and light motor vehicles</i>	118,7	325,7	166,6	de 2,7 ori	1,4	3,2
Servicii de intermediari a vânzărilor cu ridicata a mașinilor și autovehiculelor ușoare <i>Оптовая торговля легковыми автомобилями и легкими автотранспортными средствами за вознаграждение или на договорной основе</i> <i>Wholesale trade services on a fee or contract basis of cars and light motor vehicles</i>	15,1	17,1	41,7	113,8	0,3	0,2
Vânzarea cu ridicata a altor autovehicule <i>Оптовая торговля прочими автотранспортными средствами</i> <i>Wholesale trade services of other motor vehicles</i>	74,1	47,9	116,2	64,6	0,9	0,5
Vânzarea cu amănuntul, în magazine specializate, a altor autovehicule <i>Розничная торговля прочими автотранспортными средствами в специализированных магазинах</i> <i>Specialised store retail trade services of other motor vehicles</i>	48,2	35,3	112,2	73,4	0,6	0,3
Alte vânzări cu amănuntul a altor autovehicule <i>Прочая розничная торговля прочими автотранспортными средствами</i> <i>Other retail trade services of other motor vehicles</i>	74,6	109,1	88,8	146,3	0,9	1,1
Servicii de intermediari a vânzărilor cu ridicata a altor autovehicule <i>Услуги по оптовой торговле прочими автотранспортными средствами за вознаграждение или на договорной основе</i> <i>Wholesale trade services on a fee or contract basis of other motor vehicles</i>	3,7	0,7	95,8	18,1	0,0	0,0
Servicii de întreținere și reparare a mașinilor și autovehiculelor ușoare de mărfuri <i>Услуги по техническому обслуживанию и ремонту легковых автомобилей и легких грузовых автотранспортных средств</i> <i>Maintenance and repair services of cars and light goods motor vehicles</i>	584,7	773,2	118,6	132,2	6,9	7,5
Servicii de întreținere și reparare a altor autovehicule <i>Услуги по техническому обслуживанию и ремонту прочих автотранспортных средств</i> <i>Maintenance and repair services of other motor vehicles</i>	238,3	353,1	75,6	148,1	2,8	3,4



Continuare / Продолжение / Continued

	Milioane lei Миллионов лей Million lei		Anul precedent = 100 Предыдущий год = 100 Previous year = 100		Structura, % Структура, % Structure, %	
	2018	2019	2018	2019	2018	2019
Servicii de spălare, curățare, lustruire și similare a mașinilor Мойка автотранспортных средств, полирование и аналогичные услуги Car-washing, polishing and similar services	52,2	53,8	118,7	103,1	0,6	0,5
Vânzarea cu ridicata a pieselor și accesoriilor de autovehicule Оптовая торговля автомобильными деталями, узлами и принадлежностями Wholesale trade services of motor vehicle parts and accessories	1 472,4	1 874,0	104,5	127,3	17,4	18,2
Servicii de intermediere pentru vânzare cu ridicata a pieselor și accesoriilor de autovehicule Услуги по оптовой торговле автомобильными деталями, узлами и принадлежностями за вознаграждение или на договорной основе Wholesale trade services on a fee or contract basis of motor vehicle parts and accessories	298,5	128,7	120,2	43,1	3,5	1,2
Vânzarea cu amănuntul, în magazine specializate, a pieselor și accesoriilor de autovehicule Розничная торговля автомобильными деталями, узлами и принадлежностями в специализированных магазинах Specialised store retail trade services of motor vehicle parts and accessories	1 844,6	2 010,3	109,0	109,0	21,8	19,5
Alte vânzări cu amănuntul a pieselor și accesoriilor de autovehicule Прочая розничная торговля деталями, узлами и принадлежностями автотранспортных средств Other retail trade services of parts and accessories of motor vehicles	186,3	218,8	97,5	117,5	2,2	2,1
Vânzarea cu ridicata a motocicletelor, pieselor și accesoriilor aferente acestora Оптовая торговля мотоциклами, их деталями, узлами и принадлежностями Wholesale trade services of motorcycles and related parts and accessories	38,6	36,8	117,1	95,3	0,5	0,4
Vânzarea cu amănuntul, în magazine specializate, a motocicletelor, pieselor și accesoriilor aferente acestora Розничная торговля мотоциклами, их деталями, узлами и принадлежностями в специализированных магазинах Specialised store retail trade services of motorcycles and related parts and accessories	33,9	65,1	142,0	192,0	0,4	0,6
Alte vânzări cu amănuntul, a motocicletelor, a pieselor și accesoriilor aferente acestora Прочая розничная торговля мотоциклами, их деталями, узлами и принадлежностями Other retail trade services of motorcycles and related parts and accessories	42,7	44,8	137,0	104,8	0,5	0,4
Servicii de intermediere a vânzării cu ridicata a motocicletelor, pieselor și accesoriilor aferente acestora Услуги по оптовой торговле мотоциклами, их деталями, узлами и принадлежностями за вознаграждение или на договорной основе Wholesale trade services on a fee or contract basis of motorcycles and related parts and accessories	0,7	0,6	110,7	87,3	0,0	0,0
Servicii de reparare și întreținere a motocicletelor Услуги по техническому обслуживанию и ремонту мотоциклов Maintenance and repair services of motorcycles	0,6	0,2	33,7	36,5	0,0	0,0

<sup>1</sup> Datele sunt prezentate conform clasificatorului CSPM Rev. 2 / Данные приведены в соответствии с классификатором СКПМ Ред. 2 / Data are presented according to CPA Rev. 2 classification